

**VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT**

BRUSSEL, 04-11-1999



Mevrouw Isabelle DURANT
Minister van Mobiliteit en Vervoer

Wetstraat 63-65

1040 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

29.287/M/II/PN
MV.YS

Mevrouw de Minister,

Ter zitting van 7 oktober 1999 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de ombudsdienst van de NMBS, ingediend door een Nederlandstalige klant van de maatschappij die een Nederlandstalige brief heeft ontvangen waarop de Franse vermelding "le médiateur" voorkwam.

Op de vragen om inlichtingen die de VCT aan uw voorganger, de heer Daerden, heeft gericht, antwoordde u op 6 september 1999:

"..... kan ik U meedelen dat naar alle waarschijnlijkheid door een administratieve vergetelheid de afgesproken formule voor de ondertekening van deze brief niet volledig werd gevolgd."

*

* *

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 1992 werd onder meer bij het autonoom overheidsbedrijf NMBS een ombudsdienst opgericht, waarvan de bevoegdheden nader waren bepaald in de artikelen 43 tot 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

De ombudsdienst onderzoekt de klachten van de gebruikers met betrekking tot de activiteiten van het autonoom overheidsbedrijf en tracht beide partijen te verzoenen. Indien hij daar niet in slaagt, brengt hij een advies uit (art. 8 en 12 van het KB van 9 oktober 1992).

De ombudsdienst kan worden beschouwd als een uitvoeringsdienst waarvan de zetel in Brussel-Hoofdstad gevestigd is (art. 44, SWT). De bepalingen van afdeling I, met uitzondering van artikel 43, § 6, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) zijn erop toepasselijk.

Voor zijn betrekkingen met een particulier maakt een dergelijke dienst gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkene zich heeft bediend, in casu het Nederlands (art. 41, § 1, SWT).

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT maakt iedere vermelding die voorkomt op een brief daar een wezenlijk deel van uit, en moet die in dezelfde taal zijn gesteld als de brief. In het onderhavige geval had de titel van de ondertekenaar in het Nederlands moeten voorkomen.

De VCT is van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is, bij 4 stemmen van de Nederlandse afdeling, en 3 stemmen en 1 onthouding van de Franse afdeling.

Zij neemt er evenwel akte van dat het hier naar alle waarschijnlijkheid om een administratieve vergetelheid gaat.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS